

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 2001 — 3580

[C — 2001/11466]

21 NOVEMBRE 2001. — Arrêté royal fixant les règles particulières concernant l'indication de la quantité lors de la mise sur le marché de certains carburants et de combustibles liquides en vrac

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 108 de la Constitution;

Vu la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, notamment les articles 8, §§ 2 et 3, et 12,1;

Vu la notification à la Commission européenne du 11 juillet 2000;

Vu l'avis 31.236/1 du Conseil d'Etat, donné le 21 juin 2001;

Sur la proposition de Notre Vice-Première Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transports, de Notre Ministre de la Protection de la Consommation, de Notre Ministre chargé des Classes moyennes, de Notre Ministre de l'Economie et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Energie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, les carburants et combustibles liquides visés ci-dessous sont répartis en fonction de leur densité, dans les groupes de produits pétroliers ci-après, dont les dénominations légales, les abréviations ou sigles minimaux suivants sont utilisées :

1° les essences :	
- l'essence sans plomb 90 RON	UL 90
- l'essence sans plomb 95 RON	UL 95
- l'essence sans plomb 98 RON	UL 98
- l'essence super 98 RON avec substitut de plomb	SupPb 98
2° les gasoils et le pétrole lampant :	
- le gasoil-diesel pour véhicules routiers	Diesel
- le gasoil de chauffage	Gasoil
- le pétrole lampant	Lamp
3° les gaz liquéfiés :	
- le butane commercial	Buta
- le propane commercial	Propa
- GPL	LPG GPL

Si cela s'avère réalisable sur le plan technique, des abréviations ou des sigles plus longs peuvent être utilisés, à condition que toute confusion soit évitée et que ces abréviations ou ces sigles soient le plus proche possible de la dénomination légale.

§ 2. N'entrent pas dans le champ d'application du présent arrêté :

- 1° les fournitures à la pompe dans les stations-service;
- 2° les fournitures par bateau-citerne à un dépôt fixe et vice-versa;
- 3° les fournitures par wagon-citerne livrées au poids.

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 2001 — 3580

[C — 2001/11466]

21 NOVEMBER 2001. — Koninklijk besluit tot vaststelling van bijzondere regels inzake de aanduiding van de hoeveelheid bij het op de markt brengen van sommige motorbrandstoffen en vloeibare brandstoffen in bulk

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 108 van de Grondwet;

Gelet op de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument, inzonderheid op de artikelen 8, §§ 2 en 3, en 12,1;

Gelet op de notificatie bij de Europese Commissie van 11 juli 2000;

Gelet op het advies 31.236/1 van de Raad van State, gegeven op 21 juni 2001;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer, van Onze Minister van Consumentenzaken, van Onze Minister belast met Middenstand, van Onze Minister van Economie en van Onze Staatssecretaris voor Energie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. § 1. Voor de toepassing van dit besluit worden de hierna bedoelde motorbrandstoffen en vloeibare brandstoffen in functie van de dichtheid gegroepeerd in de hiernavermelde groepen van petroleumproducten, waarvan de volgende wettelijke benamingen, minimale afkortingen of letterwoorden worden gebruikt :

1° de benzines :
- ongelode benzine 90 RON
- ongelode benzine 95 RON
- ongelode benzine 98 RON
- super benzine 98 RON met loodvervanger
2° de gasolies en de lampolie :
- gasolie-diesel voor wegvoertuigen
- gasolie voor verwarming
- lampolie
3° de vloeibare petroleumgassen :
- commercieel butaan
- commercieel propaan
- LPG

Indien het technisch mogelijk is, mogen langere afkortingen of letterwoorden gebruikt worden op voorwaarde dat er geen verwarring mogelijk is en deze afkortingen of deze letterwoorden zo dicht mogelijk aanleunen bij de wettelijke benaming.

§ 2. Vallen niet onder de toepassing van dit besluit :

- 1° leveringen via de pomp in de benzine-stations;
- 2° leveringen via tankschepen aan een vaste opslagplaats en omgekeerd;
- 3° leveringen via tankwagens per gewicht.

Art. 2. § 1^{er}. Les quantités des produits visés à l'article 1^{er}, mises sur le marché par volume (unités de mesure : litre ou mètre cube) et vendues en vrac (sans emballage), sont mesurées, séparément par groupe de produits pétroliers, par un ensemble de mesurage de liquide équipé d'un compensateur de température pour convertir le volume vers 15° C et d'un totalisateur à 15° C.

§ 2. L'ensemble de mesurage de liquide qui est placé sur un camion-citerne, est, dans le cas de plusieurs sorties en aval du compteur, en outre équipé d'un dispositif de verrouillage de remise à zéro, de sorte qu'il ne puisse être procédé à la livraison que par une sortie en même temps. Pendant une opération de mesurage, le changement de voies de livraison est impossible.

Art. 3. § 1^{er}. Lors du chargement dans un dépôt fixe, un bon de chargement est fourni sur place à l'acheteur ou son représentant. Ce bon est imprimé sur une imprimante liée à l'ensemble de mesurage de liquide et comporte au moins les informations suivantes :

- 1° l'identité du dépôt (éventuellement pré-imprimé);
- 2° le numéro de l'ensemble de mesurage de liquide;
- 3° la date et l'heure du chargement;
- 4° la dénomination légale, l'abréviation ou le sigle minimal du produit visé à l'article 1^{er}, § 1^{er};
- 5° la quantité du produit chargé en litres à 15° C;

6° le numéro d'ordre, soit le numéro unique qui est attribué à chaque transaction enregistrée par le compteur et qui, en combinaison avec la date imprimée, ne peut être utilisé pour aucune autre transaction de sorte que l'identification ultérieure du chargement soit toujours possible.

S'il est impossible du point de vue technique d'imprimer le numéro de l'ensemble de mesurage de liquide sur le bon de chargement, les éléments énumérés à l'alinéa 1^{er}, 3° à 6°, devront permettre l'identification ultérieure du chargement.

Seule l'identité du dépôt peut figurer sous forme pré-imprimée sur le bon de chargement.

§ 2. Un journal de bord est établi à l'aide d'un appareil faisant partie de l'ensemble de mesurage de liquide et est conservé pendant au moins un an. Il mentionne au moins les informations du bon de chargement visées au § 1^{er}.

En ce qui concerne les ensembles de mesurage de liquide existants, il est permis de ne pas imprimer la dénomination du produit visé au § 1^{er} sur le journal de bord mais d'utiliser un code de produit de sorte que l'identification ultérieure du chargement soit toujours possible.

Art. 4. § 1^{er}. Lors du déchargement du camion-citerne, un bon de déchargement est fourni sur place à l'acheteur ou son représentant. Ce bon est imprimé sur une imprimante faisant partie de l'ensemble de mesurage de liquide et comporte au moins les informations suivantes :

- 1° le numéro de série de l'indicateur électronique;
- 2° la date et l'heure du déchargement;
- 3° la dénomination légale, l'abréviation ou le sigle minimal du produit visé à l'article 1^{er}, § 1^{er};
- 4° la quantité du produit déchargé en litres à 15° C;

5° le numéro d'ordre, soit le numéro unique qui est attribué à chaque transaction enregistrée par le compteur et qui, en combinaison avec la date imprimée, ne peut être utilisé pour aucune autre transaction de sorte que l'identification ultérieure du déchargement soit toujours possible.

§ 2. Un journal de bord est établi à l'aide d'un appareil faisant partie de l'ensemble de mesurage de liquide et est conservé pendant au moins un an. Il mentionne au moins les informations du bon de chargement visées au § 1^{er}.

Art. 2. § 1. De hoeveelheden van de in artikel 1 bedoelde producten, per volume (meeteenheden : liter of kubieke meter) op de markt gebracht en verkocht in bulk (los), worden per groep van petroleum-producten afzonderlijk gemeten door een vloeistofmeetinstallatie, uitgerust met een herleidingsinrichting voor temperatuur om het volume naar 15° C om te zetten en met een totalisator aan 15° C.

§ 2. De vloeistofmeetinstallatie die op een tankwagen is geplaatst, wordt in geval van meerdere uitgangen na de vloeistofmeter, bovendien uitgerust met een nulstelvergrendeling, waardoor slechts via één uitgang tegelijk kan worden geleverd. Tijdens een meting wordt de omschakeling tussen die uitgangen onmogelijk.

Art. 3. § 1. Bij het laden in een vaste opslagplaats wordt aan de koper of zijn vertegenwoordiger ter plaatse een laadbon verstrekt. Deze laadbon wordt afgedrukt op een afdrukinrichting die is aangesloten op de vloeistofmeetinstallatie en bevat minimaal de volgende gegevens :

- 1° de identiteit van de opslagplaats (eventueel voorgedrukt);
- 2° het nummer van de vloeistofmeet-installatie;
- 3° de datum en het uur van het laden;
- 4° de wettelijke benaming, de minimale afkorting of het letterwoord van het product, bedoeld in artikel 1, § 1;
- 5° de hoeveelheid geladen product in liter bij 15° C;

6° het volgnummer, namelijk een uniek nummer dat aan elke transactie die over het telwerk loopt, wordt toegekend en dat in combinatie met de afgedrukte datum voor geen enkele andere transactie kan worden gebruikt, zodat de latere identificatie van de lading steeds mogelijk is.

Indien het technisch onmogelijk is om het nummer van de vloeistofmeetinstallatie op de laadbon af te drukken, moeten de elementen opgesomd in het eerste lid, 3° tot 6°, de latere identificatie van de lading mogelijk maken.

Alleen de identiteit van de opslagplaats mag op de laadbon voorkomen onder voorgedrukte vorm.

§ 2. Een logboek wordt opgesteld aan de hand van een toestel dat deel uitmaakt van de vloeistofmeetinstallatie en wordt gedurende minstens één jaar bewaard. Daarin komen minimaal de in § 1 bedoelde gegevens van de laadbon voor.

Voor bestaande vloeistofmeetinstallaties is het toegelaten de in § 1 bedoelde productnaam niet af te drukken op het logboek, maar gebruik te maken van een productcode zodat latere identificatie van de lading mogelijk blijft.

Art. 4. § 1. Bij het lossen van de tankwagen wordt aan de koper of zijn vertegenwoordiger ter plaatse een losbon verstrekt. Deze losbon wordt afgedrukt op een afdrukinrichting die deel uitmaakt van de vloeistofmeetinstallatie en bevat minimaal de volgende gegevens :

- 1° het serienummer van het elektronisch telwerk;
- 2° de datum en het uur van het lossen;
- 3° de wettelijke benaming, de minimale afkorting of het letterwoord van het product, bedoeld in artikel 1, § 1;
- 4° de hoeveelheid gelost product in liter bij 15° C;

5° het volgnummer, namelijk een uniek nummer dat aan elke transactie die over het telwerk loopt wordt toegekend en dat in combinatie met de afgedrukte datum voor geen enkele andere transactie kan worden gebruikt, zodat de latere identificatie van het lossen steeds mogelijk is.

§ 2. Een logboek wordt opgesteld aan de hand van een toestel dat deel uitmaakt van de vloeistofmeetinstallatie en wordt gedurende minstens één jaar bewaard. Daarin komen minimaal de in § 1 bedoelde gegevens van de laadbon voor.

En ce qui concerne les ensembles de mesurage de liquide existants, il est permis de ne pas imprimer la dénomination du produit visée au § 1^{er} sur le journal de bord, mais d'utiliser un code de produit de sorte que l'identification ultérieure du chargement soit toujours possible.

Art. 5. § 1^{er}. Les agents de l'Administration de l'Inspection Economique, de l'Administration de l'Energie et du Service métrologique de l'Administration de la Qualité et de la Sécurité du Ministère des Affaires économiques sont chargés, chacun pour leur domaine, du contrôle du respect du présent arrêté.

§ 2. Le Ministre ayant l'Energie dans ses attributions et le Ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions sont chargés de l'élaboration des règles pratiques en vue d'un contrôle systématique et justifié sur le plan statistique portant sur la précision des ensembles de mesurage de liquide.

§ 3. Les agents visés au § 1^{er} sont chargés, chacun pour leur domaine, du contrôle systématique visé au § 2.

Art. 6. § 1^{er}. Les ensembles de mesurage de liquide sont équipés conformément aux dispositions susmentionnées, selon le calendrier déterminé ci-après :

- pour les nouvelles installations fixes de chargement et les nouveaux camions-citernes, qui deviennent opérationnels après l'entrée en vigueur de cet arrêté, à partir du 1^{er} janvier 2002;

- pour les installations fixes de chargement existantes, qui étaient déjà opérationnelles avant l'entrée en vigueur de cet arrêté, à partir du 1^{er} juillet 2002.

§ 2. Les ensembles de mesurage de liquide équipants les camions-citernes existants et qui ne correspondent pas aux dispositions du présent arrêté, seront mis en conformité suivant le calendrier ci-après :

a) années de construction 1997 à 2001 : avant le 1^{er} juillet 2002;

b) année de construction 1996 : avant le 1^{er} janvier 2003;

c) année de construction 1995 : avant le 1^{er} juillet 2003;

d) années de construction 1994 et antérieures : avant le 1^{er} janvier 2004;

§ 3. Si l'ensemble de mesurage de liquide équipant l'installation fixe de chargement ou le camion-citerne, est déjà muni d'un compensateur de température visé à l'article 2, ce dernier est utilisé à partir du 1^{er} janvier 2002 et n'est plus déconnecté ultérieurement et ceci indépendamment de son année de construction.

Art. 7. Notre Vice-Première Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transports, Notre Ministre de la Protection de la Consommation, Notre Ministre chargé des Classes moyennes, Notre Ministre de l'Economie et Notre Secrétaire d'Etat à l'Energie sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 novembre 2001.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de la Mobilité et des Transports,
Mme I. DURANT

La Ministre de la Protection de la Consommation,
Mme M. AELVOET

Le Ministre chargé des Classes moyennes,
R. DAEMS

Le Ministre de l'Economie,
Ch. PICQUE

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie,
O. DELEUZE

Voor bestaande vloeistofmeetinstallaties is het toegelaten de in § 1 bedoelde productnaam niet af te drukken op het logboek, maar gebruik te maken van een productcode zodat latere identificatie van de lading mogelijk blijft.

Art. 5. § 1. De ambtenaren van het Bestuur Economische Inspectie, van het Bestuur Energie en van de Metrologische Dienst van het Bestuur Kwaliteit en Veiligheid van het Ministerie van Economische Zaken, zijn elk binnen hun domein, belast met de controle op de naleving van dit besluit.

§ 2. De Minister die de Energie onder zijn bevoegdheid heeft en de Minister die Economische Zaken onder zijn bevoegdheid heeft, zijn belast met het uitwerken van de praktische regelen voor een systematisch en statistisch verantwoorde controle op de juistheid van de vloeistofmeetinstallaties.

§ 3. De onder § 1 bedoelde ambtenaren zijn elk binnen hun domein belast met de in § 2 bedoelde systematische controle.

Art. 6. § 1. De vloeistofmeetinstallaties worden overeenkomstig bovenvermelde bepalingen uitgerust, volgens het hierna bepaald tijdschema :

- voor nieuwe vaste laadinstallaties en nieuwe tankwagens, die operationeel worden na de inwerkingtreding van dit besluit, vanaf 1 januari 2002;

- voor bestaande vaste laadinstallaties, die reeds operationeel waren vóór de inwerkingtreding van dit besluit, vanaf 1 juli 2002.

§ 2. De vloeistofmeetinstallaties die op bestaande tankwagens zijn geplaatst en die niet overeenstemmen met de bepalingen van dit besluit, worden volgens het hiernavolgende tijdschema ermee in overeenstemming gebracht :

a) bouwjaren 1997 tot 2001 : vóór 1 juli 2002;

b) bouwjaar 1996 : vóór 1 januari 2003;

c) bouwjaar 1995 : vóór 1 juli 2003;

d) bouwjaren 1994 en vroeger : vóór 1 januari 2004;

§ 3. Indien de vloeistofmeetinstallatie die thans op de vaste laadinstallatie of op de tankwagen is geplaatst, reeds uitgerust is met een onder artikel 2 bedoelde herleidingsinrichting voor temperatuur, wordt deze vanaf 1 januari 2002 gebruikt en wordt daarna niet meer uitgeschakeld en dit ongeacht het bouwjaar.

Art. 7. Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer, Onze Minister van Consumentenzaken, Onze Minister belast met Middenstand, Onze Minister van Economie en Onze Staatssecretaris voor Energie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 november 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Mobiliteit en Vervoer,
Mevr. I. DURANT

De Minister van Consumentenzaken,
Mevr. M. AELVOET

De Minister belast met Middenstand,
R. DAEMS

De Minister van Economie,
Ch. PICQUE

De Staatssecretaris voor Energie,
O. DELEUZE